



International Accreditation Forum
Technical Committee Discussion Paper

Name of party submitting issue for discussion: IIOC

Statement of the issue:

IAF MD 2 competence requirement IAF MD 2 力量の要求事項について

Statement of the issue:

The following was posted to the IAF Consistency Forum, including the responses:

下記の内容は、回答も含め、IAF 一貫性フォーラムに提示した。

IAF MD 2 clauses 2.2.3 state the following:

'The accepting certification body shall determine the competence criteria for personnel involved in pre-transfer review. The review may be conducted by one or more persons. The individual or group conducting the pre-transfer visit shall have the same competence that is required for an audit team appropriate for the scope of certification being reviewed.'

IAF MD 2 2.2.3 項は、次のように提示している：

‘受入側認証機関は、移転前のレビューに従事する要員の力量の基準を定めなければならない。このレビューは、一名以上で行うことができる。移転前の訪問を行う個人又はグループは、レビューされる認証範囲に適した審査チームに要求される力量と同じ力量をもたなければならない。’

There is a potential misunderstanding of the competency requirements required for the pre-transfer review and the pre-transfer visit.

移転前のレビュー及び移転前の訪問に必要とされる力量の要求事項について将来的に誤解が生じる可能性がある。

A small number of the ABs have insisted that the requirement that, “The individual or group conducting the pre-transfer visit shall have the same competence that is required for an audit team appropriate for the scope of certification being reviewed”, should also be applied to the for personnel involved in pre-transfer review. “移転前の訪問を行う個人又はグループは、レビューされる認証範囲に適した審査チームに要求される力量と同じ力量をもたなければならない”との要求事項は移転前レビューに従事する要員にも適用されるべきだと、少数の認定機関が主張している。

This was never the intention of this clause, it was the intention that the CB should determine the competency requirements for the pre-transfer review in line with ISO/IEC 17021-1: 2015 and that it does not have to be the same competence that is required for an audit team.

これは、この項の意図では全くなく、この項では認証機関は ISO/IEC 17021-1:2015 と合わせるように、移転前レビューへの力量の要求事項を決定するべきであることを意図しており、また、それは審査チームに要求される力量と同等のものである必要はない。

This request is that the competency requirements for the two stages of the process be clarified, in-order to ensure a consistent application of the requirement by all parties involved.本件は、全ての関係者によって要求事項の一貫した適用が行われることを確実にするために、二つの段階のプロセスへの力量の要求事項を明確にすることを要望する。



Responder 1 (CB association) I agree with the above position. When MD 2 was revised, the requirement for competence equivalent to an audit team was included to relate only to those performing a pre-transfer visit. It does not apply to those performing other activities associated with a transfer, where the CB should determine competence criteria in accordance with ISO/IEC 17021-1.

回答者 1 (認証機関協会) 上記の意見に賛成である。MD 2 が改訂された際、審査チームと同様の力量の要求は、移転前の訪問を実施する要員にのみ関連するものとして取り込まれた。移転に関連する他の活動を実施する要員については、認証機関は ISO/IEC 17021-1 に従った力量基準を定めるべきであり、この要求は適用されない。

Responder 2 (AB) Our AB has reviewed MD 2 and we are in agreement with comments above.

回答者 2 (認定機関) MD 2 をレビューし、上述のコメントに同意する。

Responder 3 (AB) Our AB has also reviewed the request, as well as IAF MD 2, and we are in agreement with the comments above.

回答者 3 (認定機関) IAF MD 2 をレビューした結果、上述のコメントに同意する。

IAF MD 2 pre-transfer review does not specifically require competence equivalent to an auditor. IAF MD 2 移転前レビューは審査員と同等の力量を特定の要求するものではない。

IAF MD 2, 2.2.3 The accepting certification body shall determine the competence criteria for personnel involved in pre-transfer review. The review may be conducted by one or more persons. The individual or group conducting the pre-transfer visit shall have the same competence that is required for an audit team appropriate for the scope of certification being reviewed.

I see this as two separate competence requirements:

IAF MD 2 の 2.2.3 項「受け入れ側認証機関は、移転前のレビューに従事する要員の力量の基準を定めなければならない。このレビューは、一名以上で行うことができる。移転前の訪問を行う個人又はグループは、レビューされる認証範囲に適した審査チームに要求される力量と同じ力量をもたなければならない。」これは 2 つの異なる力量についての要求事項であると理解する。

IAF MD 2 gives the CB flexibility on determining the required competence for the pre-transfer review and the CB will need to look at the requirements of pre-transfer review (2.2.4) and determine appropriate competence requirements.

IAF MD 2 は認証機関に対して移転前レビューに求められる力量を定めることについて柔軟性を与えており、認証機関は移転前レビューの要求事項 (2.2.4 項) を参照し、適切な力量の要求事項を定めることが必要である。

Requested action by the IAF TC:

To clarify that the CB should determine the competency requirements for the pre-transfer review in line with ISO/IEC 17021-1: 2015 and that it does not have to be the same competence that is required for an audit team.

認証機関は、ISO/IEC 17021-1:2015 と合わせるように移転前レビューへの力量の要求事項を定めるべきであり、また、それは審査チームに要求されるものと同等の力量である必要はないと、明確にすること。

Consensus of the IAF TC (also to be documented in the meeting summary):

The TC agrees with the requested action in this discussion paper.

TC は、このディスカッションペーパー要望に同意する。



Per IAF MD 2; the CB shall determine the competency requirements for the pre-transfer review in line with ISO/IEC 17021-1: 2015 and it does not have to be the same competence that is required for an audit team, the CB may choose to have it be the same, but it is not required.

IAF MD 2により、認証機関は ISO/IEC 17021-1:2015 と合わせるように移転前レビューへの力量の要求事項を定めなくてはならず、また、それは審査チームに要求されるものと同等の力量である必要はない。認証機関は、それらを同等にすることも選択しうるが、それは要求されているものではない。

And while, the CB determines the competence necessary for the pre-transfer review; the CB must still be able to demonstrate the effectiveness of that process.

また、認証機関が移転前レビューに必要な力量を定めるが、一方で、認証機関は、そのプロセスの有効性も実証できなければならない。

Further Discussion –

更なる議論として –

The pre-transfer review and visit are two separate activities.

移転前のレビューと訪問は、二つの異なる活動である。

IAF MD 2 separates the competence of the review and the visit in 2.2.3.

IAF MD 2 は、2.2.3 項においてレビューと訪問の力量を区別している。

For the pre-transfer review, the CB has to determine the competence necessary to complete the pre-transfer review and it may or may not include the competence needed of an audit team, but must meet the competencies necessary in ISO/IEC 17021-1 Appendix A.

移転前レビューについては、認証機関は移転前レビューに必要な力量を定めなければならない、それは審査チームに必要な力量を含んでいることも含んでいないことも有り得るが、ISO/IEC 17021-1 Appendix A で必要とされている力量に合致していなければならない。

IAF MD 2 does not require the competence to be the same as an auditor.

IAF MD 2 は、移転のレビューについて審査員と同等の力量は要求していない。